

Concept Paper

الورقة التعريفية

Regional Workshop on GDP Estimates
(Annual and Quarterly) at Constant
Prices

ورشة العمل الإقليمية حول تقديرات الناتج
المحلي الإجمالي (السنوي و الربعي) بالأسعار
الثابتة

By video conference
19-20 July 2020

عبر الوسائط الإلكترونية
20-19 يوليو 2020م

1. Introduction

The GCC Statistical Strategy for 2015-2020, adopted by the GCC Ministerial Council, sets a number of strategic objectives, with an overall aim to project the GCC region as a unified economic, social and environmental agglomeration. To achieve this and other objectives, the Strategy places a significant emphasis on developing and harmonizing statistical work in all member states. This includes implementing the latest internationally and regionally adopted standard methodologies, systems, classifications, etc., as well as developing human and institutional capacities across the National Statistical Systems

National Accounts Statistics are among the priority statistical fields identified in the Strategy because of the great importance to highlight GCC states as a unified economic bloc. One of the milestones agreed by member states is to prepare Gross Domestic Product (GDP) estimates based on production and expenditure approaches at current and constant prices, whether in its annual or quarterly period.

In this context, GCC-Stat is organizing this regional workshop, with an aim to strengthen capacities of staff working in this field in the member states.

1. مقدمة

يشكل تطوير وتوحيد العمل الإحصائي في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية أحد الأهداف الرئيسية للخطة الاستراتيجية للعمل الإحصائي المشترك للفترة (2015-2020م) المعتمدة من قبل مقام المجلس الوزاري لمجلس التعاون، وذلك من خلال تطبيق أحدث المعايير والأساليب والأنظمة المعتمدة، والاستفادة من أفضل الممارسات الإحصائية الدولية والإقليمية، بالإضافة إلى رفع كفاءة وتأهيل الموارد البشرية العاملة في هذا المجال على مستوى دول المجلس.

ويعد مجال إحصاءات الحسابات القومية أحد المجالات الإحصائية ذات الأولوية في الخطة الاستراتيجية الأنفة الذكر، وذلك لما له من أهمية بالغة في إبراز دول مجلس التعاون كتكتل اقتصادي موحد. ومن ضمن الجهود الرامية إلى تطوير وتوحيد العمل الإحصائي المشترك في هذا المجال، حددت الخطة الأنفة الذكر مرحلة رئيسة تتمثل في إعداد التقديرات الخاصة بالنتائج المحلي الإجمالي حسب طريقتي الإنتاج والانفاق بالأسعار الجارية والثابتة سواء بدورتها السنوية أو الربعية.

وفي هذا الإطار، ينظم المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية هذه الورشة الإقليمية، بهدف تعزيز القدرات لدى العاملين في المراكز والأجهزة الإحصائية الوطنية في الدول الأعضاء.

2. Objectives

The main objectives of the workshop are:

- Strengthen the capacities of the participants in preparing GDP estimates at constant prices;
- Improve the quality of basic and national accounts statistics by addressing international best practices in preparing GDP estimates at constant prices and identifying the sources of data used and alternative to prepare these estimates;
- Exchanging experiences between member states by reviewing the experiences of states in preparing these estimates and the obstacles that prevent them from being prepared quarterly by some states.

3. Content

The workshop plans to discuss/review:

1. Methodological aspects and principles in preparing GDP estimates at constant prices;
2. Technical techniques used in preparing estimates at constant prices (single and double deflation, extrapolation);
3. System of National Accounts 2008 (2008 SNA) recommendations on estimates at constant prices;
4. Estimates at constant prices and chain volume;
5. Priority statistical issues:
 - Updating base year
 - Processing taxes and subsidies on products at constant prices;

2. الأهداف

تهدف الورشة إلى تحقيق ما يلي:

- تعزيز القدرات الإحصائية للمشاركين في مجال إعداد تقديرات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة.
- تحسين جودة الإحصاءات الأساسية وإحصاءات الحسابات القومية من خلال التطرق لأفضل الممارسات الدولية في إعداد تقديرات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة والتعرف على مصادر البيانات المستخدمة والبديلة لإعداد هذه التقديرات.
- تبادل الخبرات بين الدول الأعضاء من خلال استعراض تجارب الدول في إعداد هذه التقديرات والمعوقات التي تحول دون إعدادها ربعياً لدى بعض الدول.

3. المحتوى

سيتم استعراض ومناقشة المواضيع التالية خلال الورشة:

1. الجوانب المنهجية والمبادئ المتبعة في إعداد تقديرات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة.
2. الطرق الفنية المتبعة في إعداد التقديرات بالأسعار الثابتة (التخفيض المنفرد والمزدوج، الاستقراء).
3. توصيات نظام الحسابات القومية 2008 فيما يتعلق بالتقديرات بالأسعار الثابتة.
4. التقديرات بالأسعار الثابتة وبالسلاسل الكمية.
5. قضايا إحصائية ذات أولوية:
 - تحديث سنة الأساس.
 - معالجة الضرائب والإعانات على المنتجات بالأسعار الثابتة.

6. Exchanging experiences in preparing GDP estimates constant prices in GCC states by reviewing the strengths and weaknesses to improve basic statistics and maximize the benefit from states 'experiences.

4. Expected Results

It is expected that, at the end of the workshop, the participants will be familiar with:

1. Methodological aspects and principles in preparing GDP estimates at constant prices;
2. Technical techniques used in preparing estimates at constant prices (single and double deflation, extrapolation);
3. SNA recommendations on estimates at constant prices;
4. Estimates at constant prices and chain volume;
5. Priority statistical issues.

5. Organization

The workshop will take place in 19 - 20 July 2020 by video conference.

It takes the form of a working session, dealing with the content mentioned above, as well as with other relevant questions/issues brought by participants.

The workshop will also offer the opportunity to exchange experiences, discuss challenges and propose best practice approaches to states.

6. تبادل الخبرات في مجال إعداد تقديرات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة في دول مجلس التعاون عن طريق استعراض مواطن القوة والضعف لتحسين الإحصاءات الأساسية وتعظيم الفائدة من تجارب الدول.

4. النتائج المتوقعة

ومن المتوقع أن يكون المشاركون في نهاية ورشة العمل على دراية بما يلي:

1. الجوانب المنهجية والمبادئ المتبعة في إعداد تقديرات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة.
2. الطرق الفنية المتبعة في إعداد التقديرات بالأسعار الثابتة (التخفيض المنفرد والمزدوج، الاستقراء).
3. توصيات نظام الحسابات القومية فيما يتعلق بالتقديرات بالأسعار الثابتة.
4. التقديرات بالأسعار الثابتة وبالسلاسل الكمية.
5. أهم القضايا الإحصائية ذات الأولوية.

5. التنظيم

ستعقد ورشة العمل في الفترة 19-20 يوليو 2020م عبر الوسائط الإلكترونية.

ستنظم الورشة على شكل جلسة عمل يستعرض خلالها جميع البنود الواردة في المحتوى المبين أعلاه، وتستعرض بها الاستفسارات والقضايا المطروحة من قبل المشاركين.

ستتيح ورشة العمل أيضًا فرصة لتبادل الخبرات ومناقشة التحديات واقتراح نهج الممارسة الأفضل للدول الاعضاء.

6. Speakers

The main speaker at this workshop is Dr. Kotob Salem, senior international expert in National Accounts.

7. Participants

National Accounts staff in National Statistics Offices in GCC states.
National Accounts staff in GCC-Stat.

8. Preparation

Workshop participants should be:

1. Know the concepts related to the workshop topics mentioned in SNA
2. Familiar with the attached technical paper.

States that will present their experience in preparing GDP estimates at constant prices should prepare a presentation includes the following:

1. Methods used.
2. Available data sources.
3. Obstacles prevent the preparation of quarterly estimates by expenditure or production methods at current or constant prices.

9. Language used

Arabic

6. المتحدثون

المتحدث الرئيس في الورشة الدكتور/ قطب سالم، خبير دولي في مجال الحسابات القومية.

7. المشاركون

العاملون في مجال إعداد الحسابات القومية في مراكز الإحصاء الوطنية في دول مجلس التعاون. المختصون من المركز الإحصائي الخليجي.

8. الاستعداد

ينبغي على المشاركين في ورشة العمل أن يكونوا على:

1. معرفة بالمفاهيم المرتبطة بمواضيع الورشة والواردة في نظام الحسابات القومية
 2. اطلاع بالورقة الفنية المرفقة.
- على الدول التي ستستعرض تجربتها في مجال إعداد تقديرات الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة تحضير عرض تقديمي يتضمن الآتي:
1. الطرق المستخدمة.
 2. مصادر البيانات المتوفرة.
 3. المعوقات التي تحول دون إعداد التقديرات الربعية بطريقتي الانفاق أو الإنتاج سواء بالأسعار الجارية أو الثابتة.

9. اللغة المستخدمة

اللغة العربية

10. Contact Information

For further technical information on the workshop, please contact:

- Ms. Asiya Mohammed AL Ghafri, GCC-Stat
Phone: +96824346487
E-mail: aalghafri@gccstat.org
- Mr. Khairallah Al Marzoug, GCC-Stat
Phone: +96824346471
E-mail: kalmarzoug@gccstat.org

For further logistical and administrative information on the workshop, please contact:

- Mr. Khalid Al Darwashi, GCC-Stat
Phone: +968-24346401
+968-92020120
E-mail: kaldarwashi@gccstat.org

10. معلومات التواصل

للاستفسارات والمزيد من المعلومات الفنية عن الورشة، يرجى التواصل مع:

- آسيا الغافري، المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون
رقم الهاتف: +96824346487
عنوان البريد الإلكتروني: aalghafri@gccstat.org
- خير الله المرزوق، المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون
رقم الهاتف: +96824346471
عنوان البريد الإلكتروني: kalmarzoug@gccstat.org

للاستفسارات والمزيد من المعلومات اللوجستية والإدارية المتعلقة بالورشة، يرجى التواصل مع:

- خالد الدروشي، المركز الإحصائي لدول مجلس التعاون
رقم الهاتف: +968-24346401
+968-92020120
البريد الإلكتروني: kaldarwashii@gccstat.org

Agenda	Timing / التوقيت		جدول الأعمال
Day 1 - 19 July 2020	From/من	To/إلى	اليوم الأول 19 يوليو 2020م
Opening	10.00 AM	10.05 AM	الافتتاح
Basic principles and rules for developing national accounts	10.05 AM	12:00 PM	المبادئ الأساسية وقواعد تركيب الحسابات القومية
The relationship between quarterly and annual national accounts Scope and coverage Evaluating data sources			العلاقة بين الحسابات القومية الربعية والسنوية مدى التغطية والشمول تقييم مصادر البيانات
<i>break</i>	12.00 PM	12.30 PM	استراحة
Basic principles in preparing estimates at constant prices	12.30 PM	2.00 PM	المبادئ الأساسية في إعداد التقديرات بالأسعار الثابتة
fixed-base year and chain-linked volume single and double deflation and extrapolation 2008 SNA recommendations			الأساس الثابت والأساس المتحرك التخفيض المنفرد والمزدوج والاستقراء توصيات نظام الحسابات القومية 2008
States experiences (3 States)	2.00 PM	3.00 PM	تجارب الدول (3 دول)
Day 2 - 20 July 2020	From/من	To/إلى	اليوم الثاني 20 يوليو 2020م
Technical techniques used in preparing estimates at constant prices	10.00 AM	11.00 AM	الطرق الفنية المتبعة في إعداد التقديرات بالأسعار الثابتة (سنويا وربعيا)
Based on production method Based on expenditure method			حسب طريقة الإنتاج حسب طريقة الإنفاق
States experiences (3 States)	11.00 AM	12:00 PM	تجارب الدول (3 دول)
<i>break</i>	12.00 PM	12.30 PM	استراحة
Priority statistical issues	1.00 PM	2.50 PM	قضايا ذات أولوية
Updating base year Processing taxes and subsidies on products at constant prices			تحديث سنة الأساس معالجة الضرائب والإعانات على المنتجات بالأسعار الثابتة
Closing	2.50 PM	3.00 PM	الختام